

**BELGISCHE SENAAT****ZITTING 1992-1993**

17 NOVEMBER 1992

**Ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993**

(Sectie 14: Buitenlandse Zaken en  
Buitenlandse Handel  
Kredieten: Buitenlandse Zaken)  
[artikelen 2.14.1 tot 2.14.9]

**VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER DIEGENANT**

**UITEENZETTING VAN DE MINISTER**

De beleidsnota, die de begroting van mijn departement voor 1993 vergezelt, dateert van 11 september laatstleden. Het is evident dat, op amper twee maanden tijd, de algemene beleidslijnen van de Belgische buitenlandse politiek niet veranderen, maar toch zijn de ontwikkelingen in Europa zo snel, dat bij wijze van inleiding enkele punten uit die nota best worden toegevoegd.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren De Croo, voorzitter; Benker, de Donnée, Dierickx, Erdman, Geens, Hasquin, Henneuse, Hotyat, de dames Lieten-Croes, Maes, de heren W. Martens, Pécriaux, Verschueren en Diegenant, rapporteur.
2. Plaatsvervangster: mevr. Verhoeven.
3. Andere senator: de heer Lozie.

**R. A 16077***Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

530 (1992-1993):

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 6: Verslagen.

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1992-1993**

17 NOVEMBRE 1992

**Projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993**

(Section 14: Affaires étrangères et  
Commerce extérieur  
Crédits: Affaires étrangères)  
[articles 2.14.1 à 2.14.9]

**RAPPORT**

**FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTERIEURES  
PAR M. DIEGENANT**

**EXPOSE DU MINISTRE**

La note de politique qui accompagne le budget de mon département pour 1993 date du 11 septembre dernier. Il est évident qu'en deux mois à peine, les lignes générales de la politique extérieure de la Belgique n'ont pas changé, mais les évolutions en Europe sont si rapides qu'il est préférable, en guise d'introduction, de préciser certains points de cette note.

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: MM. De Croo, président; Benker, de Donnée, Dierickx, Erdman, Geens, Hasquin, Henneuse, Hotyat, Mmes Lieten-Croes, Maes, MM. W. Martens, Pécriaux, Verschueren et Diegenant, rapporteur.
2. Membre suppléant: Mme Verhoeven.
3. Autre sénateur: M. Lozie.

**R. A 16077***Voir:***Documents du Sénat:**

530 (1992-1993):

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N°s 2 à 6: Rapports.

Wat de Verenigde Naties betreft:

Het mandaat van België in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties loopt ten einde op 31 december eerstkomend. Nu al mogen wij zeggen dat een uiterst positieve balans van onze aanwezigheid in de Veiligheidsraad kan worden opgemaakt. Tijdens de voorbije 22 maanden van dit mandaat is België een partner geworden waarnaar men luistert, onder meer dank zij de actieve rol die ons land gespeeld heeft bij het onderzoek van de Joegoslavische crisis en door de bijdrage van België tot de denkoefening over de weg van de preventieve diplomatie die door de secretaris-generaal werd bewandeld. Men vergeet te vaak dat de Belgische bijdrage tot U.N.P.R.O.F.O.R. in het voormalige Joegoslavië verhoudingsgewijs veel belangrijker is dan die van grote buurlanden en aantoon dat wij de daad bij het woord voegen. Zeer onlangs heeft België bovendien in gunstige zin geantwoord op het verzoek van U.N.O.-secretaris-generaal Boutros Ghali om militairen beschikbaar te stellen voor de bescherming van hulpkonvoien in Somalië.

Het is nochtans in die twee laatste dossiers — Joegoslavië en Somalië — dat de huidige grenzen van de werking, de organisatie en de financiering van de wereldorganisatie merkbaar zijn geworden. Het inzetten van manschappen in het kader van U.N.P.R.O.F.O.R. II, met het oog op de begeleiding van humanitaire konvoien, geschiedt al te traag daar de winter met rasse schreden nadert. De Belgische troepen die klaar zijn om naar Somalië te vertrekken, konden nog niet worden ingezet ondanks de catastrofale situatie in dat land. Het is dus absoluut noodzakelijk de Verenigde Naties en de Veiligheidsraad in de nabije toekomst middelen ter beschikking te stellen die onontbeerlijk zijn voor de oplossing van de brandende problemen waarmee zij worden geconfronteerd.

Er is trouwens niet alleen Joegoslavië en Somalië. Ook in Cambodja en West-Sahara boekt de preventieve politiek van de Verenigde Naties weinig of geen vooruitgang.

Over de Westeuropese Unie

De herwaardering en de evolutie van de Westeuropese Unie (W.E.U.) tot defensiecomponent van de Europese Unie is één van de merkwaardigste en meest hoopvolle evoluties van de laatste maanden. Als gevolg hiervan zal de W.E.U., ter versterking van haar dubbele rol — defensiecomponent van de Unie en Europese pijler van de N.A.V.O. — haar zetel naar Brussel overbrengen. Dit zal ten laatste in januari 1993 verwezenlijkt zijn. Eveneens omwille van haar dubbele rol heeft de W.E.U. de andere lidstaten van de Europese Unie uitgenodigd om toe te treden tot de W.E.U. of om er waarnemer van te worden. Het gaat hier om Griekenland, Denemarken en Ierland. De Europese lidstaten van de N.A.V.O. kunnen, wat hen betreft, geassocieerd lid worden van de W.E.U.; het

En ce qui concerne les Nations Unies:

Le mandat de la Belgique au Conseil de sécurité des Nations Unies touchera à sa fin le 31 décembre prochain. Dès maintenant, nous pouvons prétendre que notre présence au Conseil de sécurité se soldera par un bilan extrêmement positif. En effet, au cours des 22 mois écoulés depuis le début de notre mandat, la Belgique s'est érigée en partenaire respecté. Ceci, notamment grâce à son rôle actif dans l'examen de la crise yougoslave et sa contribution à l'exercice de réflexion sur la diplomatie préventive, entrepris par le secrétaire général. On oublie trop souvent que, proportionnellement, la contribution belge à la F.O.R.P.R.O.N.U. dans l'ancienne Yougoslavie dépasse largement celles d'importants pays voisins et démontre que nous joignons le geste à la parole. Plus récemment encore, la Belgique a également donné une réponse favorable à la requête du secrétaire général des Nations Unies, M. Boutros Ghali, de mettre des militaires à sa disposition pour la protection des convois d'aide en Somalie.

C'est pourtant dans ces deux derniers dossiers — la Yougoslavie et la Somalie — que les limites actuelles d'action, d'organisation et de financement de l'organisation mondiale se font sentir. Le déploiement de la F.O.R.P.R.O.N.U. II, celle destinée à escorter les convois humanitaires, ne s'effectue que trop lentement face à cet hiver qui approche. Et les troupes belges prêtes à partir pour la Somalie n'ont pas encore pu être engagées malgré la situation catastrophique dans ce pays. Il s'avère donc indispensable de doter dans un avenir rapproché les Nations Unies et le Conseil de sécurité des moyens nécessaires à régler les problèmes brûlants auxquels ils sont confrontés.

Il n'y a d'ailleurs pas seulement la Yougoslavie et la Somalie. Au Cambodge et au Sahara occidental également, la politique de prévention des Nations Unies n'enregistre que peu ou pas de progrès.

A propos de l'Union de l'Europe occidentale

La revalorisation et l'évolution de l'Union de l'Europe occidentale (U.E.O.) jusqu'à devenir une composante de la défense de l'Union européenne est une des évolutions les plus remarquables et les plus encourageantes des derniers mois. Par conséquent, l'U.E.O., en vue de renforcer son double rôle, c'est-à-dire celui de composante de la défense de l'Union européenne et pilier européen de l'O.T.A.N., déplacera son siège à Bruxelles. Cela sera réalisé au plus tard en janvier 1993. En raison également de son double rôle, l'U.E.O. a invité les autres Etats membres de l'Union européenne à adhérer à l'U.E.O. ou à y devenir observateurs. Il s'agit de la Grèce, du Danemark et de l'Irlande. Les Etats européens de l'O.T.A.N. peuvent, pour ce qui les concerne, devenir membres

gaat om Turkije, Noorwegen en IJsland. Een en ander is het voorwerp van de ministeriële W.E.U.-vergadering van 20 november aanstaande in Rome, waarbij in dit stadium enkel Griekenland volwaardig lid van de W.E.U. zal worden. De Ieren en de Denen zouden opteren voor een waarnemerstatus, al bestaat daarover nog geen zekerheid. Het Deense standpunt ten aanzien van de W.E.U. hangt vanzelfsprekend nauw samen met zijn positie ten aanzien van sommige bepalingen van het Verdrag van Maastricht. Deze vaststelling illustreert hoe labiel en evolutief de huidige toestand is.

#### Over de K.V.S.E.

Ook in de K.V.S.E. (Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa) is een merkwaardige evolutie aan de gang: dit organisatorisch ietwat losser samenwerkingsverband tussen soevereine Staten tracht de laatste maanden in verschillende conflicten voor het eerst een zeer actieve, hoewel nog niet overtuigende rol te spelen: K.V.S.E.-missies reisden naar probleemgebieden in Georgië, in Nagorno-Karabach en in Joegoslavië. Parallel met deze heuglijke evolutie doet zich de noodzaak gevoelen om deze internationale organisatie beter te structureren en te verstevigen: hierover zal half december in Stockholm — Zweden wordt de nieuwe K.V.S.E.-voorzitter voor één jaar — worden gesproken.

De twaalf E.G.-lidstaten hebben over de institutionele toekomst van de K.V.S.E. alvast één standpunt. Dit voorziet in het aanstellen van een Secretaris-Generaal, wat België reeds in maart 1992 in Helsinki had voorgesteld, en de groepering van de verschillende kleinere instituten (zoals het Centrum voor Conflictenpreventie) in één globale instelling precies onder leiding van de nieuwe benoemde Secretaris-Generaal.

#### In verband met de Europese Gemeenschap

De Minister verheugt zich over het grondige en leerrijke debat dat op 4 november jongstleden plaats had en op het einde waarvan de Belgische Senaat het Verdrag van Maastricht met een zeer ruime meerderheid heeft goedgekeurd. De Senaat is hiermee de Kamer gevolgd, die hetzelfde Verdrag op 17 juli jongstleden goedkeurde, evenals de Vlaamse Raad en de Franse Gemeenschapsraad, die eveneens hun instemming met het Verdrag hebben betuigd. De ratificatieprocedure zal op het Belgische niveau pas volledig rond zijn wanneer de Raad van de Duitstalige Gemeenschap op zijn beurt en naar alle waarschijnlijkheid in de maand november het Verdrag zal hebben goedgekeurd. Op die manier zal België tot de landen behoren die op de vergadering van de Europese Raad te Edinburgh er prat kunnen op gaan dat zij het belangrijke Verdrag dat begin 1992 te Maastricht werd ondertekend, hebben geratificeerd.

associés de l'U.E.O.; il s'agit de la Turquie, de la Norvège et de l'Islande. Ces divers éléments ont fait l'objet de la réunion ministérielle de l'U.E.O. du 20 novembre qui s'est tenue à Rome. Au stade actuel, seule la Grèce devient membre à part entière de l'U.E.O. Les Irlandais et les Danois optent eux pour un statut d'observateurs, mais sans que les choses soient assurées à ce propos. Le point de vue danois à l'égard de l'U.E.O. dépend évidemment de sa position à l'égard de certaines dispositions du traité de Maastricht. Cette constatation illustre à quel point la situation actuelle est fragile et en pleine évolution.

#### A propos de la C.S.C.E.

La C.S.C.E. (Conférence pour la sécurité et la coopération en Europe) connaît également une évolution remarquable: cette organisation de coopération, quelque peu lâche au niveau de l'organisation, entre des Etats souverains essaie, ces derniers mois pour la première fois, de jouer un rôle très actif bien que pas encore convaincant dans différents conflits; des missions de la C.S.C.E. se sont rendues dans les territoires à problèmes de Géorgie, au Nagorni-Karabach et en Yougoslavie. Parallèlement à cette évolution réjouissante se fait sentir la nécessité de mieux structurer et de renforcer cette organisation internationale: il en sera question à la mi-décembre à Stockholm (la Suède devient en effet pour un an le nouveau président de la C.S.C.E.).

Les douze Etats membres de la C.E. ont un point de vue commun à propos de l'avenir institutionnel de la C.S.C.E. Ce point de vue prévoit la désignation d'un secrétaire-général (ce que la Belgique avait déjà proposé en mars 1992 à Helsinki) et le regroupement de diverses petites institutions (telles que le Centre de prévention des conflits) en un organisme global précisément sous la direction du nouveau secrétaire général qui sera nommé.

#### Sur la Communauté européenne

Le ministre se réjouit du débat extrêmement approfondi et enrichissant du 4 novembre dernier, au terme duquel le Sénat belge a approuvé par une très large majorité le traité de Maastricht. Le Sénat a suivi en cela la Chambre, qui avait approuvé le même traité le 17 juillet dernier, ainsi que les Conseils des Communautés flamande et française qui ont également donné leur assentiment. La procédure de ratification sera complète au niveau belge lorsque le Conseil de la Communauté germanophone aura, à son tour, donné son assentiment, vraisemblablement pendant ce mois de novembre. De cette manière, la Belgique rejoindra les pays qui, lors du Conseil européen d'Edimbourg, pourront se prévaloir d'avoir ratifié l'important traité signé à Maastricht début 1992.

De ratificatieslag is evenwel nog niet gewonnen. De dag na het grote Europadebat van 4 november jongstleden in het Lagerhuis, verklaarde de Britse Eerste Minister tot verrassing van velen dat de eindstemming in het Lagerhuis over het Verdrag van Maastricht niet vóór mei 1993 zou plaatshebben. Daar op de stemming in het Lagerhuis een bespreking volgt in het Hogerhuis, kan Groot-Brittannië in die omstandigheden het Verdrag van Maastricht niet vóór oktober 1993 goedkeuren. Zelfs wanneer we enige soepelheid aan de dag leggen, is een dergelijke vertraging meer dan betreurenswaardig want de vooropgestelde datum komt heel wat later dan het nieuwe Deense referendum in mei van volgend jaar. Die evolutie, gekoppeld aan de Deense desiderata in verband met het Verdrag van Maastricht, zal het werk in Edinburg zeker niet vergemakkelijken.

De Denen willen immers dat voor hen uitzonderingen worden gemaakt die een juridische grondslag hebben en niet in de tijd beperkt zijn.

Ons standpunt blijft evenwel ongewijzigd: wij kunnen het Verdrag van Maastricht weliswaar uitleggen, toelichten, verfijnen of interpreteren, doch wij willen het niet wijzigen. Wij zijn zeker bereid onze Deense en Britse vrienden te helpen om volwaardig deel te nemen aan de Europese eenmaking, maar het moet duidelijk zijn dat een Europa met twee snelheden slechts een hersenschim mag zijn. In het licht van de uitbreiding kan dat Europa geenszins een waardevol alternatief vormen.

Oostenrijk, Zweden, Zwitserland en Finland zijn officiële toetredingskandidaten. De Noorse kandidatuur wordt steeds waarschijnlijker. Het Britse voorzitterschap beschouwt die uitbreiding als een prioriteit. België deelt dat ongeduld doch herinnert eraan dat de toekomstige partners verplicht moeten worden de gemeenschappelijke verworvenheden waarvan het Verdrag van Maastricht integraal deel uitmaakt, te respecteren. Alvorens met andere partners te onderhandelen moeten wij bijgevolg vooraf onze problemen oplossen binnen de Twaalf. Wij hopen niettemin dat de eerste onderhandelingen zullen kunnen starten onder het Deense voorzitterschap of later onder het Belgische voorzitterschap. Het zou immers wenselijk zijn dat sommige toetredingskandidaten tot de Gemeenschap zouden behoren alvorens in 1994 de volgende intergouvernementele conferentie begint, die tot doel heeft de Europese eenmaking voort te zetten en te verdiepen.

Van 1 januari 1993 af zit België in de Europese Troïka. Van die datum af zal België, samen het Deense voorzitterschap, bijdragen tot de ontwikkeling van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid. In de tweede jaarhelft van 1993 neemt België het voorzitterschap van de Europese Gemeenschap op zich.

La bataille de la ratification de Maastricht est cependant loin d'être gagnée. Causant une certaine surprise, le Premier ministre britannique a déclaré au lendemain du grand débat aux Communes sur l'Europe le 4 novembre dernier, que le vote final des Communes sur le traité de Maastricht n'interviendrait pas avant mai 1993. Le vote aux Communes devant être suivi d'un examen par la Chambre des lords, le Royaume-Uni ne pourrait, dans ces conditions, ratifier le traité de Maastricht avant octobre 1993! Même si nous nous étions donné une certaine flexibilité, un tel délai est plus que regrettable, car il nous amènera loin après la date d'un nouveau référendum danois en mai prochain. Cette évolution, couplée aux desiderata danois sur le traité de Maastricht, ne nous facilitera pas la tâche à Edimbourg.

En effet, les Danois essaient d'obtenir des exceptions à base juridique et illimitées dans le temps.

Notre position reste cependant inchangée: nous pouvons expliquer, expliciter, raffiner ou interpréter le traité de Maastricht, nous ne voulons pas le changer. Nous sommes certes prêts à aider nos amis danois et britanniques à participer pleinement à la construction européenne, mais il doit être clair qu'une Europe à deux vitesses doit n'être qu'une vision de l'esprit. A la lumière de l'élargissement, une telle Europe ne peut en aucune manière être une solution de rechange acceptable.

L'Autriche, la Suède, la Suisse et la Finlande sont officiellement candidates à l'accession. Une candidature norvégienne devient de plus en plus probable. La présidence britannique considère cet élargissement comme prioritaire. La Belgique partage cette impatience, tout en rappelant qu'il convient d'imposer aux futurs partenaires le respect de l'acquis communautaire, dont le traité de Maastricht est partie intégrante. Il faut dès lors régler préalablement nos problèmes à douze avant de commencer à négocier avec d'autres partenaires. Nous espérons néanmoins que les premières négociations pourront débiter sous présidence danoise ou, au plus tard, sous présidence belge. Il serait en effet souhaitable que certains pays-candidats puissent entrer dans la Communauté avant que débute en 1994 la prochaine conférence intergouvernementale destinée à poursuivre et à approfondir l'entreprise européenne.

Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1993, la Belgique fera partie de la Troïka européenne. Elle participera à partir de cette date, aux côtés de la présidence danoise, au développement de la politique étrangère et de sécurité commune. Au cours de la seconde moitié de l'année 1993, elle assumera la présidence de la Communauté européenne.

Mijn departement bereidt zich, samen met de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten actief voor op die periode en op die verantwoordelijkheid. Naarmate 1 juli 1993 dichterbij komt, tekenen zich steeds duidelijker de grote lijnen af van een loodzware taak. Het is nu reeds duidelijk dat België alleen maar met de zegen en de actieve steun van allen het boegbeeld, de spil en de motor van de Gemeenschap kan zijn.

Alvorens te besluiten snijdt de minister kort twee problemen van binnenlandse aard aan. In de eerste plaats is er de doorlichting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, die zopas beëindigd werd. Sommige conclusies zijn zeer zinvol en daarmee zal rekening worden gehouden. Andere, die ten dele gerechtvaardigd zijn, houden evenwel onvoldoende rekening met de internationale context waarbinnen wij werken. Nog andere tenslotte lijken hem voor herziening vatbaar.

Wat de praktische gevolgen betreft, wordt er in de studie voor gepleit dat ons in ieder geval de middelen zouden worden gegeven om een beleid te voeren, onder meer op het gebied van de aanwerving zowel wat de kwantiteit als wat de kwaliteit aangaat. Aan de vooravond van het Belgische voorzitterschap van de Europese Gemeenschap en in de verwarde internationale context die wij kennen, is hierbij spoed vereist.

Het tweede probleem betreft het overleg over buitenlandse betrekkingen tussen de federale overheid en de Gemeenschappen en Gewesten. Het overlegcomité Regering-Executieven heeft op 31 maart 1992 beslist de Interministeriële Conferentie «Buitenlandse Betrekkingen» opgericht. De eerste vergadering van deze conferentie vond plaats op 5 november laatstleden. Voorzitterschap en sekretariaat worden door Buitenlandse Zaken waargenomen.

De Conferentie keurde in deze eerste vergadering haar huishoudelijk reglement goed, onderzocht een ontwerp van samenwerkingsakkoord inzake de toepassing van artikel 146 van het Verdrag over de Europese Unie (vertegenwoordiging van België bij de Raad) en besliste tot regelmatige en wederzijdse uitwisseling van informatie over buitenlands beleid. De Conferentie keurde eveneens een aantal gedragsregels goed inzake de organisatie van zendingen in het buitenland.

De volgende vergadering zal plaatsvinden op 25 januari 1993.

Aldus wordt de Staatshervorming ook in het buitenlands beleid geleidelijk doorgetrokken en verwezenlijkt.

## II. BESPREKING

Het drukst besproken onderwerp is zeker de toestand en de vooruitzichten van de Europese Gemeenschap.

Mon département, ensemble avec les autorités fédérales, les Communautés et les Régions, se prépare activement à ces échéances et à ces responsabilités. Au fur et à mesure que la date du 1<sup>er</sup> juillet 1993 se rapproche, se dessinent plus clairement les contours d'une tâche que sera écrasante. Il est dès maintenant clair que la Belgique ne pourra être à la fois la figure de proue, le point central et le moteur de la Communauté qu'avec l'aval et le soutien actif de tous.

Avant de terminer, le ministre aborde brièvement deux questions à caractère intérieur. Tout d'abord, la radioscopie du département des Affaires étrangères, qui vient de s'achever. Certaines de ses conclusions provisoires sont pertinentes et il en sera tenu compte. D'autres, tout en étant justifiées dans une certaine mesure, ne tiennent cependant pas suffisamment compte de l'environnement international dans lequel nous travaillons. D'autres, enfin, me paraissent devoir être revues.

Sur le plan des conséquences pratiques, l'étude recommande en tout état de cause de nous donner les moyens de notre politique, notamment sur le plan du recrutement, en quantité et en qualité. Ceci revêt un caractère d'urgence à la veille de la présidence belge des Communautés européennes et dans le contexte international troublé que nous traversons.

Le deuxième problème concerne la concertation à propos des relations internationales entre le pouvoir central et les Communautés et les Régions. Le Comité de concertation Gouvernement-Exécutifs a, le 31 mars 1992, créé la Conférence interministérielle «Relations extérieures». La première réunion de cette Conférence a eu lieu le 5 novembre dernier. La présidence et le secrétariat en sont assumés par les Affaires étrangères.

Au cours de cette première réunion, la Conférence a adopté son règlement d'ordre intérieur, examiné un projet d'accord de coopération relatif à l'application de l'article 146 du traité concernant l'Union européenne (représentation de la Belgique au Conseil) et a décidé de procéder à des échanges réguliers et réciproques d'informations concernant la politique étrangère. La Conférence a également adopté un certain nombre de règles de conduite concernant l'organisation des missions à l'étranger.

La prochaine réunion de cette Conférence aura lieu le 25 janvier 1993.

Ainsi donc la réforme de l'Etat est-elle progressivement traduite et réalisée au niveau de la politique étrangère.

## II. DISCUSSION

Le sujet le plus discuté est certes la situation de la Communauté européenne et ses perspectives.

Een paar leden hameren op de noodzaak, de uitbreiding van de Gemeenschap niet ten koste van de verdieping te laten gebeuren. Tevens vrezen zij voor deze mogelijkheid. De Minister wordt aangemaand, op de aanstaande top te Edinburgh aan te dringen op uitbreiding zonder er de verdieping aan op te offeren. Zij waarschuwen voor verwatering tot een intergouvernementele associatie zonder gemeenschappelijke financiering.

Een lid oefent kritiek uit op de volgens hem al te utilitaire voorstelling die de lopende campagne van Europa brengt.

Hij benadrukt dat geen enkel politiek bestel uiteindelijk kan blijven bestaan zonder steun van de basis.

In de plaats van na te gaan wat Europa aanbrengt voor de burgers zou men, in navolging van wat U.S.A.-president J.-F. Kennedy ooit gezegd heeft, kunnen vragen: «Wat doet u voor Europa?»

Hij verwijst ook naar de Duitser Jürgen Habermas die ooit gesteld heeft dat bij gebrek aan «Nationalpatriotismus» (nationaal patriottisme) men tenminste «Verfassungspatriotismus» (grondwetspatriottisme) zou kunnen opbrengen; voor Europa dan.

Hij dringt dus aan om de utilitaire campagne aan te vullen, zonder ze te laten vallen.

Hij vermeldt als navolgenswaardig het initiatief, in Noord-Frankrijk een monument op te richten ter ere van een verzoenend moment tijdens de Eerste Wereldoorlog. Hij ijvert voor het oprichten van een Europahuis in Brussel en vraagt tenslotte of de Minister niet de indruk heeft dat, in tegenstelling tot vroeger, nu eerder de regeringen dan de volkeren die zij geacht worden te vertegenwoordigen gunstig gestemd zijn tegenover Europa.

De Minister bevestigt dat hij deze indruk deelt. Hij treedt de pleidooien en bezwaren van de leden i.v.m. de E.G. volmondig bij.

Het Verenigd Koninkrijk wenst inderdaad uitbreiding in de plaats van verdieping. Reeds doen alternatieve formules de ronde. Zo wenst ditzelfde land dat er uitbreiding komt voordat het Verdrag van Maastricht helemaal rond is. Inmiddels ontstaan steeds meer barsten in het E.G.-front. België blijft in elk geval zeer terughoudend tegenover het Cohesiefonds.

Hoe meer de eenmaking van Europa vordert, hoe meer nood bestaat aan een veiligheidstelsel.

Een lid heeft vragen over de houding welke België aanneemt tegenover de N.A.V.O. De W.E.U. versterken is goed maar dit betekent niet hetzelfde als de algemene weerbaarheid versterken. Tegenover de V.S.A. is een assertief gedrag wenselijk maar de band ermee los laten ware voor Europa dodelijk omdat zonder de V.S.A. Europa militair machteloos staat.

Plusieurs membres insistent sur la nécessité de ne pas laisser se faire l'élargissement de la Communauté au détriment de son approfondissement. Ils craignent toutefois qu'il en soit ainsi. Le ministre est prié d'insister au prochain sommet d'Edimbourg sur l'élargissement, mais sans toutefois y sacrifier l'approfondissement. Ils mettent aussi en garde contre le risque d'une dilution en une association intergouvernementale sans financement communautaire.

Un membre critique la présentation trop utilitaire de l'Europe que suscite la campagne en cours.

Il souligne qu'aucun régime politique ne peut finalement subsister sans soutien de la base.

Au lieu de chercher à savoir ce que l'Europe apporte aux citoyens, il faudrait, suivant en cela le président américain J.-F. Kennedy, pouvoir demander: «Que faites-vous pour l'Europe?»

L'intervenant se réfère également à l'Allemand Jürgen Habermas qui, un jour, a déclaré qu'en l'absence de «Nationalpatriotismus» (patriotisme national) il faudrait à tout le moins faire preuve de «Verfassungspatriotismus» (patriotisme constitutionnel); et, dans ce cas-ci, pour l'Europe.

Il insiste donc pour que la campagne utilitaire soit complétée, sans pour autant y mettre fin.

Il mentionne, à titre d'exemple qui mérite d'être suivi, l'initiative prise dans le nord de la France d'élever un monument en l'honneur d'un moment de réconciliation au cours de la Première Guerre mondiale. Il œuvre en faveur de la création d'une Maison de l'Europe à Bruxelles et demande enfin si le ministre n'a pas l'impression que, contrairement à ce qui se passait précédemment, ce sont actuellement plutôt les gouvernements que les peuples qu'ils sont censés représenter, qui sont favorables à l'Europe.

Le ministre confirme qu'il a également cette impression. Il partage pleinement les plaidoyers et objections des membres en ce qui concerne la C.E.

Le Royaume-Uni souhaite en effet un élargissement au lieu d'un approfondissement. Des propositions de rechange sont déjà formulées. C'est ainsi que ce même pays souhaite qu'il y ait un élargissement avant que le traité de Maastricht ne soit parachevé. Dans l'intervalle, l'on constate de plus en plus de fissures sur le front européen. La Belgique reste en tout cas très réticente à l'égard du Fonds de cohésion.

Plus on avance dans la voie de l'unification européenne, plus il est nécessaire d'instaurer un système de sécurité.

Un membre a plusieurs questions à poser à propos de l'attitude de la Belgique à l'égard de l'O.T.A.N. C'est bien de renforcer l'U.E.O., mais ce n'est pas la même chose que renforcer la résistance générale. A l'égard des Etats-Unis, un comportement ferme s'avère souhaitable, mais abandonner tout lien avec eux serait mortel pour l'Europe car, sans les E.U.A.,

Dit pleidooi is dus gericht op samenwerking van W.E.U. met N.A.V.O., niet op een tegenstelling tussen beiden. De transatlantische dialoog binnen de N.A.V.O. dient aangehouden.

Een ander lid vraagt begrip voor landen die kandidaat zijn voor het E.G.-lidmaatschap doch aan hun neutraliteit gehecht blijven. In feite zijn zij wel bereid, van hun neutraliteit af te stappen. Voorwaarde is evenwel dat de E.G. hen een duidelijke veiligheidsstructuur kan aanbieden.

De Minister is het er mee eens dat de W.E.U. ontwikkeld moet worden als een pijler van en binnen de N.A.V.O. Hij schetst de huidige, nogal verwarde toestand. Denemarken nadert schoorvoetend de W.E.U. omdat het bij de N.A.V.O. zweert. Frankrijk benadrukt het Europese karakter van zijn engagement. Griekenland wordt weldra volwaardig W.E.U.-lid, nog anderen worden geassocieerd.

Alles samen mag men zeggen dat de W.E.U. zich in de richting van het Verdrag van Maastricht ontwikkelt.

Een lid meent te mogen stellen dat sedert de Golfoorlog de besluitvorming binnen de V.N. door de V.S.A. bepaald wordt.

Het schetst de allesbehalve overtuigende gevolgen van dit optreden in het Midden-Oosten. Er dreigt nog steeds oorlogsgevaar, de Koerden en de Palestijnen zitten nog steeds in het nauw en de winnaars, met name de Turken, doen er wat hen goed dunkt; blijkbaar met de steun van de internationale statengemeenschap.

Slotom: militair optreden heeft, voor de zoveelste maal, een politieke oplossing niet dichterbij gebracht.

De Minister is het niet eens met de bewering dat de V.S.A. zo'n overheersende rol spelen in de V.N. Hij haalt als voorbeeld de moeizame bemiddelingsrol aan die België op zich heeft genomen inzake de Joegoslavische problematiek om China en Rusland ervan te weerhouden, hun veto te gebruiken tegen de V.S.A.

Wat het Midden-Oosten aangaat, daar ware een optreden onder de hoede van de V.N. zeker te verkiezen geweest. Doch Israël wilde hiervan niet werten. Resultaten zijn er inderdaad nog niet. Men mag al blij zijn dat er tenminste gepraat wordt.

Een lid vestigt in dit verband de aandacht op de positieve rol die België heeft weten te spelen tijdens zijn lidmaatschap van de Veiligheidsraad. Het heeft inderdaad o.a. gestalte helpen geven aan het Europese overleg. Hij suggereert dat de Minister over de bedoelde periode van twee jaren een bondig overzicht zou opstellen en daaraan een ruime verspreiding bezorgen. De Minister gaat hier op in.

L'Europe est militairement impuissante. Ce plaidoyer est donc axé sur la coopération de l'U.E.O. et de l'O.T.A.N. et non sur une opposition entre ces deux institutions. Le dialogue transatlantique au sein de l'O.T.A.N. doit être maintenu.

Un autre membre demande de la compréhension pour les pays qui sont candidats à l'adhésion à la C.E., mais tout en restant attachés à leur neutralité. En fait, ils sont disposés à renoncer à cette neutralité. La condition toutefois est que la C.E. puisse leur offrir une structure claire et précise quant à la sécurité.

Le ministre partage l'opinion selon laquelle l'U.E.O. doit être développée comme un des piliers de l'O.T.A.N. et au sein de celle-ci. Il esquisse la situation actuelle qui est assez confuse. Le Danemark approche de façon hésitante l'U.E.O. parce que les choses ne vont plus du côté de l'O.T.A.N. La France souligne, elle, le caractère européen de son engagement. La Grèce devient membre à part entière de l'U.E.O. et d'autres en deviennent membres associés.

Tout mis ensemble, l'on peut dire que l'U.E.O. se développe dans le sens du traité de Maastricht.

Un autre membre estime pouvoir affirmer que depuis la guerre du Golfe Persique, les décisions prises par les Nations Unies sont déterminées par les Etats-Unis.

Il esquisse les conséquences peu convaincantes de cette action au Moyen-Orient. Les risques de guerre y sont toujours imminents. Les Kurdes et les Palestiniens sont toujours en mauvaise posture et les vainqueurs, à savoir les Turcs, font ce que bon leur semble, manifestement avec le soutien de la communauté internationale des Etats.

En conclusion, une intervention militaire n'a, pour la énième fois, pas favorisé une solution politique.

Le ministre ne partage pas l'affirmation selon laquelle les Etats-Unis jouent un rôle prédominant au sein des Nations Unies. Il cite comme exemple le rôle difficile de médiateur que la Belgique a pris sur elle à propos du problème yougoslave afin d'empêcher la Chine et la Russie d'utiliser leur veto contre les Etats-Unis.

En ce qui concerne le Moyen-Orient, une intervention sous le couvert des Nations Unies eût été préférable. Toutefois, Israël n'a pas voulu en entendre parler. Il n'y a toujours pas de résultats. L'on peut déjà être satisfait qu'il y a des conversations.

Un membre attire l'attention à ce propos sur le rôle positif que la Belgique a joué lors de sa participation au Conseil de sécurité. Elle a, en effet, notamment aidé à donner corps à la concertation européenne. Il suggère que le ministre rédige un bref aperçu de cette période de deux ans et lui donne une très large diffusion. Le ministre répond par l'affirmative à cette suggestion.

Zaire blijft een zorgenkind van de Belgische buitenlandse politiek. Een lid stelt dat, zolang president Mobutu zijn goed bewapende lijfwacht in handen heeft, zijn macht ondemocratisch groot zal blijven en moeilijk ongedaan te maken.

Het geeft een beschrijving van de wijze waarop Zaire's president het economische circuit van zijn land tot eigen voordeel beheerst en er de gewone mensen van uitsluit. De inflatie bereikt er duizelingwekkende hoogten. Reeds zijn er bankbiljetten van 5 miljoen Zaire in omloop. In zulke omstandigheden moet men uiterst omzichtig zijn met hulpverlening en alleen eigen kanalen gebruiken.

Tenslotte wijst dit lid erop dat heel die onaanvaardbare toestand niet zou kunnen blijven bestaan zonder de steun van buitenlandse, ook Belgische, medeplichtingen.

De Minister geeft toe dat de toestand er vrij hopeeloos uitziet. President Mobutu houdt inderdaad Zaire in zijn greep door middel van zijn «Garde», de enige goed betaalde en gevoede groep Zairezen. De hele bevolking lijdt onder dit regime. Wat kan België echter daaraan veranderen? De heer Tshisekedi, die een alternatief zou moeten vormen, schijnt niet te denken aan de afbetaling van schulden, noch aan het indienen van dossiers voor humanitaire hulpverlening. Welk is zijn wil tot beslissen?

België is bereid, alle betrokkenen bijeen te roepen samen met vertegenwoordigers van de Zairese regering. Het wil zelfs de technische voorbereiding van de dossiers op zich nemen. Uiteindelijk zullen de Zairezen echter zelf voor de uitvoering moeten zorgen. De Wereldbank heeft haar laatste project uit pure wanhoop opgeschort. Het I.M.F. dreigt met de schorsing van Zaire.

Voorlopig ziet het lot van die Staat er zeer somber uit.

Een lid vraagt aandacht voor Somalië. Het wenst de regering geluk met haar beslissing, er troepen heen te sturen om voedselkonvoien te beschermen; inderdaad een dringende opdracht.

Het N.C.O.S. zou Somaliërs naar België willen brengen. Een oplossing moet echter van de V.N. komen. België moet mede de druk op de V.N. verhogen om soldaten te sturen naar die chaos. Het is de enige mogelijkheid om toestanden, die elke beschrijving tarten, enigszins te milderen.

De Minister verklaart dat België klaar staat om troepen te sturen maar nog steeds geen toelating bekomen heeft om ze te laten vertrekken.

Een lid staat kritisch tegenover het verlenen van ontwikkelingshulp aan Zuidamerikaanse landen. Hij heeft geen bezwaar tegen het storten van gelde-

Le Zaire continue à être l'enfant à problèmes de la politique étrangère de la Belgique. Un membre constate qu'aussi longtemps que le président Mobutu tiendra en main sa garde du corps bien armée, son pouvoir anti-démocratique restera important et il sera difficile d'y mettre fin.

Il donne une description de la manière dont le président zaïrois gère à son propre profit le circuit économique de son pays et en exclut le commun des mortels. L'inflation atteint des sommets effarants. Il y a déjà des billets de banque de 5 millions de zaïre en circulation. Dans pareilles conditions, il faut être extrêmement prudent quant à l'assistance et n'utiliser que nos propres canaux.

Enfin, le même intervenant souligne que toute cette situation inadmissible ne pourrait subsister sans le soutien de complices étrangers, parmi lesquels il y a aussi des Belges.

Le ministre admet que la situation paraît assez désespérée. Le président Mobutu tient en effet le Zaire sous sa coupe au moyen de sa «garde», le seul groupe de Zaïrois bien payés et bien nourris. Toute la population souffre de ce régime. Que peut y changer la Belgique? M. Tshisekedi, qui devrait constituer une solution de rechange, ne semble pas penser au remboursement des dettes ni à l'introduction de dossiers pour l'aide humanitaire. Quelle est sa volonté de prendre des décisions?

La Belgique est disposée à convoquer tous les intéressés ainsi que les représentants du gouvernement zaïrois. Elle veut même bien se charger de la préparation technique des dossiers. Finalement, ce seront les Zaïrois eux-mêmes qui devront en assurer l'exécution. La Banque mondiale a, en effet, suspendu son dernier projet par pur désespoir. Le F.M.I. aussi menace de suspendre son assistance au Zaire.

Provisoirement, le sort de cet Etat paraît très sombre.

Un membre attire l'attention sur la Somalie. Il félicite le Gouvernement de sa décision d'y envoyer des troupes pour protéger les convois de vivres; il s'agit, en effet, d'une mission urgente.

Le C.N.C.D. voudrait ramener des Somaliens en Belgique. C'est toutefois aux Nations Unies qu'il incombe de trouver une solution. La Belgique doit également accentuer la pression sur les Nations Unies afin d'envoyer des soldats vers ce chaos. C'est la seule possibilité d'atténuer quelque peu des situations qui dépassent toute description.

Le ministre déclare que la Belgique est prête à envoyer des troupes mais n'a toujours obtenu aucune autorisation de les laisser partir.

Un commissaire exprime des critiques à l'égard de l'octroi d'une aide au développement à des pays d'Amérique latine. Il n'a aucune objection au verse-

lijke bijdragen waarmee de E.G. in dat werelddeel ontwikkelingshulp bedrijft. Hij kant zich alleen tegen de versnippering van onze samenwerking, meer in het bijzonder tegenover landen waarmee België geen enkele specifieke band heeft.

Bovendien doet hij een uitval tegen een ambtenaar van ontwikkelingssamenwerking die in Brazilië grote sier maakt.

Andere leden brengen gelijkaardige kritiek uit. Ze citeren o.m. de hoge materiële status van ambtenaren in multilaterale ontwikkelingsorganisaties.

De Minister wijst de kritiek op hulpverlening aan Zuid-Amerika af. Nu al gaat 80 pct. van de Belgische ontwikkelingshulp naar Afrika. Het is niet goed dat België andere werelddelen helemaal verwaarloost. Wat de geciteerde grootheidswaan betreft, wil hij dadelijk optreden om daar een einde aan te stellen. Hij verklaart een hekel te hebben, aan «ontwikkelingsmedewerkers» die samenwerking in het belang van hun eigen persoon bedrijven.

Over het ontwikkelingsbeleid spreekt een lid zijn ontgoocheling uit. Het zou nog te zeer versnipperd zijn en leningen aan China beschouwt het als onverengbaar met de duidelijke en niet-schijnheilige mensenrechtenpolitiek.

De Minister wil België's houding tegenover China toch wat relativeren. Ons land is een van de weinigen die na de gebeurtenissen op het Tien An Men-plein geen minister meer gestuurd hebben naar China. Het is een van de laatste geweest om opnieuw betrekkingen aan te knopen.

Een lid drukt zijn ongerustheid uit over het uitblijven van koninklijke besluiten ter uitvoering van de wapenwet.

De Minister weet mede te delen dat ze reeds in de bevoegde Kamercommissie ter inzage medegedeeld werden. Hij meldt dat in de E.G. een werkgroep over de wapenhandel tot een consensus gekomen is. Acht criteria worden aangelegd. Zij worden opgenomen in de bijlage bij dit rapport.

Vanzelfsprekend komt ook de tragische toestand van Bosnië-Herzegovina ter sprake. Er wordt aangedrongen op meer inspanningen ten bate van vluchtelingen uit deze republiek.

De Minister hoopt dat de Belgische bevolking gastvrij zal zijn. De grootste inspanning van België gaat echter naar het oprichten van een (tweede) groot winterkamp ter plaatse; omdat de getroffen bevolking niet graag te ver van huis weggaat en omdat hulp ter plaatse veel beterkoop is en dus met hetzelfde geld meer mensen kunnen geholpen worden.

ment de contributions financières grâce auxquelles la C.E. développe une aide au développement dans cette partie du monde. Il s'oppose uniquement au morcellement de notre coopération, plus particulièrement au bénéfice des pays avec lesquels la Belgique n'a pas le moindre lien spécifique.

De plus, il s'attaque à un fonctionnaire de la coopération au développement qui mène la grande vie au Brésil.

D'autres membres expriment les mêmes critiques. Ils citent notamment le statut matériel élevé de fonctionnaires travaillant au sein d'organisations multilatérales de développement.

Le ministre rejette les critiques concernant l'aide à l'Amérique du Sud. Actuellement, 80 p.c. de l'aide belge au développement va à l'Afrique. Il n'est pas bon que la Belgique néglige totalement d'autres parties du monde. En ce qui concerne les excès cités, il interviendra immédiatement pour y mettre fin. Il déclare ne pas pouvoir supporter les «collaborateurs au développement» qui font de la coopération uniquement dans l'intérêt de leur propre personne.

Un membre désire ensuite exprimer sa déception en ce qui concerne la coopération au développement. Elle serait encore beaucoup trop morcelée et il considère qu'accorder des prêts à la Chine est inconciliable avec une politique claire et non hypocrite en matière de droits de l'homme.

Le ministre entend relativiser l'attitude de la Belgique par rapport à la Chine. Notre pays est un des rares qui, après les événements de la place Tien An Men, n'a plus envoyé de ministre en Chine. C'est un des derniers à avoir renoué des relations avec ce pays.

Un membre souligne son inquiétude à propos de l'absence d'arrêtés royaux d'exécution de la loi sur les armes.

Le ministre communique qu'ils ont déjà été communiqués pour information à la commission compétente de la Chambre. Il fait savoir qu'au sein de la C.E., un groupe de travail s'occupant du commerce des armes est arrivé à un consensus. Huit critères ont été fixés. Ils figurent dans l'annexe au présent rapport.

Evidemment, la situation tragique de la Bosnie-Herzégovine fut aussi abordée. La commission a insisté sur plus d'efforts en faveur des réfugiés de cette république.

Le ministre espère que la population belge sera accueillante. Les plus gros efforts de la Belgique sont cependant axés sur la création d'un (deuxième) grand camp d'hiver sur place, et ce parce que la population touchée ne part pas volontiers trop loin de chez elle, parce que l'aide sur place est bien moins coûteuse et parce qu'avec les mêmes moyens on peut aider beaucoup plus de personnes.

De moeilijkheid is echter dat de bevoegde overheden niet laten weten waar precies zo'n kampen kunnen opgericht worden. Zelfs het Internationale Rode Kruis ziet geen oplossing.

Een laatste onderwerp uit de bespreking is de aanwerving van diplomaten.

Verschillende leden benadrukken de behoefte die België, zelfs binnen vrij korte tijd, zal hebben aan geschoold diplomatiek personeel. Het voornemen slechts 8 van de 21 geslaagden uit het laatste examen aan te werven, lijkt dan ook niet zeer redelijk. Besparingen zijn verantwoord maar niet meer voor deze kleine categorie gespecialiseerde mensen.

Het is trouwens de vraag of de afgewezen geslaagden geen gelijk zouden krijgen van de Raad van State, indien zij daar zouden gaan klagen. België kan in deze tijd van internationale contacten niet verzaken aan de hefboom die zulke mensen voor een land betekenen. En indien men hen geen uitzicht op een internationale loopbaan verschaft, dreigt ons land zich uit te sluiten.

De Minister beaamt dat zijn collega van (onder andere) Ambtenarenzaken zich verzet heeft tegen de indienstneming van al de geslaagden. De Minister zelf meent dat dit een juridische en feitelijke vergissing is. Wie geslaagd is, bezit rechten. Reeds is zijn collega hem een eind weegs tegemoet gekomen. De Minister zal blijven aandringen.

Hij onderschrijft ten volle het argument van de noodzaak aan internationale perspectieven. Hij geeft ter overweging dat zijn departement het reeds nu met ongeveer 60 pct. van zijn kader moet zien te rooien.

Gaat ergens een ambtenaar met pensioen, is er vaak al niemand meer om zijn werk over te nemen. Aanwervingen zijn dus zeker hard nodig. Tevens nadert het Belgische E.G.-voorzitterschap met zijn dossiers en zijn vele bilaterale en multilaterale contacten.

### III. STEMMING

De artikelen 2.14.1 tot en met 2.14.9 alsook het geheel van de sectie 14 worden, voor zover zij de Buitenlandse Betrekkingen betreffen, aangenomen met 11 stemmen tegen 5.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De Rapporteur,*  
Achille DIEGENANT.

*De Voorzitter,*  
Herman DE CROO.

La difficulté, toutefois, est que les autorités compétentes ne font pas savoir où peuvent être précisément établis pareils camps. Même la Croix-Rouge internationale ne voit pas de solution.

Un dernier sujet abordé est le recrutement de diplomates.

Plusieurs membres soulignent les besoins de la Belgique, même à assez court terme, en personnel diplomatique qualifié. L'intention de n'engager que 8 des 21 candidats qui ont réussi le dernier examen ne paraît dès lors pas très raisonnable. Des économies sont justifiées, mais plus pour cette petite catégorie de personnel spécialisé.

La question se pose d'ailleurs de savoir si les candidats ayant réussi et qui ne sont pas recrutés n'obtiendraient pas gain de cause au Conseil d'Etat s'ils devaient y introduire un recours. La Belgique ne peut pas, en cette époque de contacts internationaux, renoncer au levier que pareilles personnes représentent pour un pays. Et si on ne leur donne pas d'espoir quant à une carrière internationale, notre pays risque de s'exclure.

Le ministre admet que son collègue de la Fonction publique notamment s'est opposé au recrutement de tous ceux qui ont réussi le dernier examen. Le ministre lui-même estime que c'est là une erreur juridique et de fait. Celui qui réussit a des droits. Son collègue a déjà répondu partiellement à sa demande. C'est pourquoi il continuera à insister.

Il souscrit pleinement à l'argument de la nécessité d'avoir des perspectives internationales. Il soumet à l'attention des membres le fait que son département doit actuellement fonctionner avec un cadre occupé seulement à raison de 60 p.c. environ.

Si un fonctionnaire prend sa retraite, il n'y a souvent plus personne pour reprendre son travail. Des recrutements sont donc hautement nécessaires. De plus, approche le temps où la Belgique assumera à nouveau la présidence de la C.E., avec tous les dossiers et tous les contacts bilatéraux et multilatéraux que cela entraîne.

### III. VOTE

Les articles 2.14.1 à 2.14.9 inclus ainsi que l'ensemble de la section 14 ont été, dans la mesure où ils concernent les Relations extérieures, adoptés par 11 voix contre 5.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le Rapporteur,*  
Achille DIEGENANT.

*Le Président,*  
Herman DE CROO.

## BIJLAGE

## Criteria Europese Politieke Samenwerking i.v.m. de uitvoer van wapens

1. het respect van de internationale verbintenissen van de Lid-Staten van de Gemeenschap, meer bepaald de sancties uitgevaardigd door de veiligheidsraad van de Verenigde Naties en deze uitgevaardigd door de Gemeenschap, de non-proliferatie- en andere akkoorden alsook andere internationale verplichtingen;
2. het respect van de mensenrechten door het land van eindbestemming;
3. de binnenlandse toestand in het land van eindbestemming, m.b.t. het bestaan van spanningen of gewapende binnenlandse conflicten;
4. het behoud van de vrede, de veiligheid en regionale stabiliteit;
5. de nationale veiligheid van de Lid-Staten, de gebieden waarvoor een Lid-Staat de buitenlandse betrekkingen waarneemt alsook deze van bevriende landen of bondgenoten;
6. de houding van het land dat aankoopt t.a.v. de internationale gemeenschap, meer in het bijzonder zijn attitude t.a.v. het terrorisme, de aard van zijn allianties en het respect van het Internationaal Recht;
7. een kans op afleiding in het land zelf of ongewenste wederuitvoer;
8. het in overeenstemming zijn van de wapenuitvoer met de technische en economische mogelijkheden van het ontvangende land, rekening houdende met de wenselijkheid dat landen aan hun gerechtvaardigde behoeften op gebied van veiligheid en defensie voldoen op een manier die zo weinig mogelijk menselijke en economische hulpmiddelen afleidt naar bewapening.

## ANNEXE

## Critères de la coopération politique européenne à propos de l'exportation d'armes

1. le respect des engagements internationaux des Etats membres de la Communauté, plus précisément des sanctions élaborées par le Conseil de sécurité des Nations Unies et celles élaborées par la Communauté, la non-prolifération et d'autres accords ainsi que d'autres obligations internationales;
2. le respect des droits de l'homme par le pays de destination finale;
3. la situation intérieure du pays de destination finale en ce qui concerne l'existence de tensions ou de conflits armés intérieurs;
4. le maintien de la paix, de la sécurité, de la stabilité régionale;
5. la sécurité nationale des Etats membres, des territoires pour lesquels les Etats membres assurent les relations internationales ainsi que ceux de pays amis ou alliés;
6. l'attitude du pays acheteur à l'égard de la communauté internationale, plus particulièrement son attitude à l'égard du terrorisme, la nature de ses alliances et le respect du droit international;
7. la possibilité de détournement dans le pays même ou de réexportation non souhaitée;
8. la concordance entre l'exportation d'armes et les possibilités techniques et économiques du pays receveur, compte tenu du souhait que les pays puissent satisfaire à leurs besoins justifiés dans le domaine de la sécurité et de la défense en détournant le moins possible des moyens humains et économiques vers l'armement.